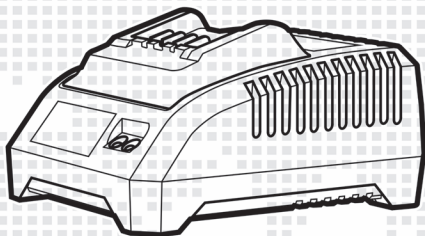


CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

- CAC202001X
- CAC203001X
- CAC204001X
- CAC209001X



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

it Istruzioni originali

es Manual original

pt Manual original

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Povodny návod na použitie

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

ua Оригінальна інструкція з експлуатації

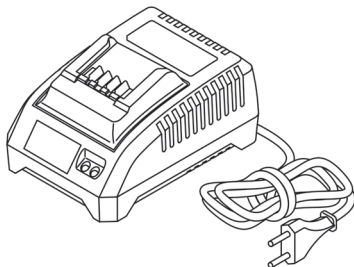
lt Originali instrukcija

kz Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

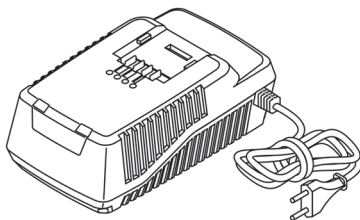
ar دليل المستخدم الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

		CAC202001X	CAC203001X
EAN		424891	240208
A	V [Hz]	220-240 ~ [50/60]	220-240 ~ [50/60]
B	W	55	85
C	V	18-20 \equiv (Max)	18-20 \equiv (Max)
D	A	2	3
E	kg [lb]	0,39 [0.86]	0,5 [1.1]

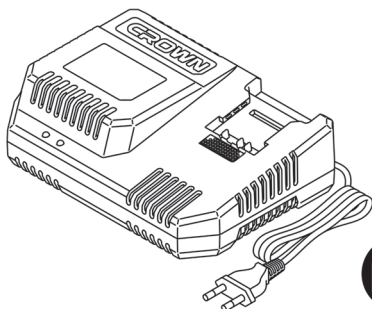


		CAC204001X
EAN		424907
A	V [Hz]	220-240 ~ [50/60]
B	W	100
C	V	18-20 \equiv (Max)
D	A	4
E	kg [lb]	0,5 [1.1]



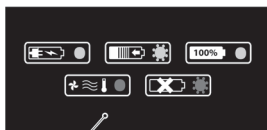
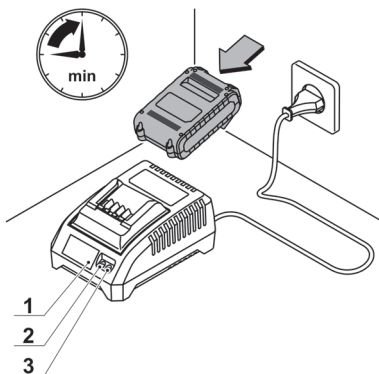
CAC209001X

EAN		244992
A	V [Hz]	220-240 ~ [50/60]
B	W	250
C	V	18-20 --- (Max)
D	A	3.6 / 5.6 / 9.2
E	kg [lb]	0,94 [2.07]



CAC202001X / CAC203001X

1

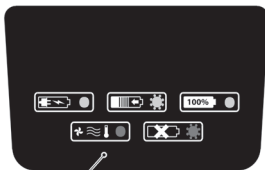
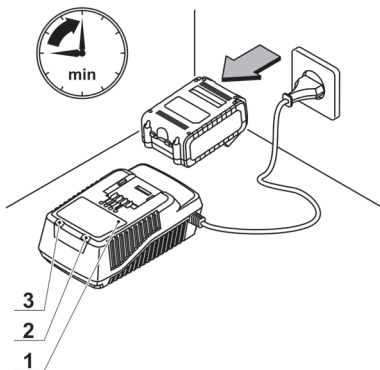


1

- 1.1
- 1.2
- 1.3
- 1.4
- 1.5

CAC204001X

2

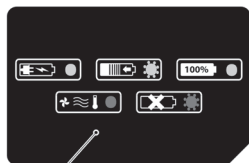
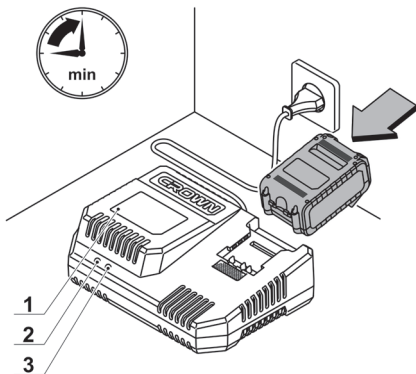


1

- 2.1
- 2.2
- 2.3
- 2.4
- 2.5



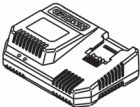
CAC209001X

3

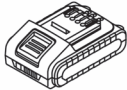
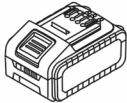


1

- 3.1
- 3.2
- 3.3
- 3.4
- 3.5


			
CAC202001X	CAC203001X	CAC204001X	CAC209001X



	CAB202013X
	CAB202013XE
	CAB204014X
	CAB204014XE
	CAB205014X
	CAB205014XE



60	45	35	35
60	45	35	35
120	80	60	45
120	80	60	45
150	100	75	55
150	100	75	55



min

Date tehnice

- A - tensiune de intrare și frecvență; V (Hz)
B - putere nominală; (W)
C - tensiune de ieșire; (V)
D - curent de ieșire; (A)
E - greutate; kg (lb)

CE Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere, că produsul descris în "Date tehnice" este conform dispozițiilor relevante din directivele 2006/42/EC, inclusiv amendamentele acestora și că respectă următoarele standarde:

- EN 60335-1:2012+A11:14,
EN 62233:2008,
EN 60335-2-29:2004+A2,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Manager de
certificare

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Elveția, 27.04.2022

Reguli generale de siguranță

- **Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un grup de baterii poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt grup de baterii.
- **Protejați încărcătorul bateriei împotriva ploii și umezelii.** Pătrunderea apei într-un încărcător de baterie crește riscul de electrocutare.
- **Nu încărcați alte baterii.** Încărcătorul bateriei este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor litiu-ion în intervalul de tensiune menționat. Altfel, există pericolul de incendiu și explozie.
- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Contaminarea poate cauza pericolul de electrocutare.
- **Verificați încărcătorul bateriei, cablul și ștecărul de fiecare dată înainte de utilizare.** Nu utilizați încărcătorul bateriei când sunt constatate defecte. Nu deschideți dvs. încărcătorul bateriei, asigurați-vă că este reparat doar de personal calificat, utilizând piese de rezervă originale. Încărcătoarele de baterie, cablurile și ștecărele deteriorate măresc riscul de electrocutare.

• **Nu operați încărcătorul bateriei pe suprafețe ușor inflamabile (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există pericolul de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului bateriei în timpul încărcării.

- Evitați să atingeți obiecte cu împământare, cum ar fi conducte metalice, radiatoare, cuptoare electrice și frigider. În cazul în care corpul operatorului intră în contact cu un obiect împământat, pericolul de electrocutare crește.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru alte scopuri decât cele destinate. Este interzisă utilizarea cablului pentru a transporta încărcătorul sau pentru a-l trage; de asemenea, este interzis să opriți încărcătorul trăgând de cablul de alimentare. Protejați cablul de sursele de încălzire, contactul cu obiecte pe bază de petrol lampant, margini ascuțite sau părți mobile ale unelei. Un cablu de alimentare deteriorat sporește pericolul de electrocutare.
- Nu demontați acumulatorul și încărcătoarele și nu modificați structura acestora.
- Nu încărcați acumulatorii în medii expuse riscului de explozie, de exemplu, aproape de vapori cu lichide inflamabile, gaze sau particule inflamabile sub formă de pulberi.
- Nu încărcați acumulatorul atunci când recipientul acestuia este deteriorat.
- Pe parcursul încărcării, acumulatorul se încălzește; de aceea, nu îl acoperiți și nu îl amplasați pe materiale izolatoare termic (lână minerală, rumeguș etc.).
- Nu utilizați baterii și încărcătoare avariate; utilizarea acestora poate duce la avariarea unelei electrice și la vătămări sau daune materiale.
- Păstrați dispozitivul de încărcare într-un loc uscat, la temperatura camerei. Asigurați-vă că copiii nu au acces la locul de depozitare al dispozitivului de încărcare.

Simboluri utilizate în manual







Următoarele simboluri sunt utilizate în manual, vă rugăm să rețineți semnificația lor. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și în siguranță a dispozitivului.

Symbol

Semnificație



Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.

Symbol	Semnificație
	Numai pentru utilizare interioară.
	Durata de încărcare a acumulatorului.
	Direcția de deplasare.
	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	Informații utile.
	Nu aruncați dispozitivul într-un recipient pentru deșeurile menajere.

Procesul de încărcare (consultați fig. 1-3)

- Conectați încărcătorul la sursa de alimentare.
- Introduceți bateria în încărcător (consultați fig. 1-3).
- Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare după încărcare.

Indicatori încărcător (consultați fig. 1-3)

Indicatorii încărcătorului **2** și **3** indică procesul de încărcare a bateriei. Semnalele indicatorilor **2** și **3** sunt indicate pe eticheta **1** (consultați fig. 1-3).

- Fig. 1.1, 2.1, 3.1 - (indicatorul verde **3** este aprins, bateria nu este introdusă în încărcătorul

- încărcătorul este conectat la rețeaua de alimentare (gata de încărcare).

- Fig. 1.2, 2.2, 3.2 - (indicatorul verde **3** clipește, bateria este introdusă în încărcătorul) - bateria se încarcă.

- Fig. 1.3, 2.3, 3.3 - (indicatorul verde **3** este aprins, bateria este introdusă în încărcătorul) - bateria este încărcată complet.

- Fig. 1.4, 2.4, 3.4 - (indicatorul roșu **2** este aprins, bateria este introdusă în încărcătorul) - procesul de încărcare a bateriei este întrerupt din cauza unei temperaturi necorespunzătoare. Atunci când condițiile de temperatură sunt normale, procesul de încărcare va fi reluat.

- Fig. 1.5, 2.5, 3.5 - (indicatorul roșu **2** clipește, bateria este introdusă în încărcătorul) - procesul de încărcare a bateriei este întrerupt din cauza defecțiunii sale. Înlocuiți bateria defectă, utilizarea ulterioară este interzisă.

i Pe parcursul procesului de încărcare, bateria și încărcătorul devin fierbinți, acest lucru este normal.

Transportul aparatelor

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

Protecția mediului

 **Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșeurile.**

Aruncarea încărcătoarelor defecte sau nefuncționale în gunoierii menajere este absolut interzisă; acestea trebuie să fie colectate și aduse pentru reciclare sau utilizare ecologică curată.

Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabilă, fabricată fără clor.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări.

Технические данные

A - входное напряжение и частота; В [Гц]

B - номинальная мощность; (Вт)

C - выходное напряжение; (В)

D - выходной ток; (А)

E - вес; кг (фунты)

CE Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические данные" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:

EN 60335-1:2012+A11:14,

EN 62233:2008,

EN 60335-2-29:2004+A2,

EN 55014-1:2017,

EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014,

EN 61000-3-3:2013.

Менеджер по сертификации  Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 27.04.2022

Общие указания по технике безопасности

- **Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использовании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.
- **Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа.** Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий-ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.
- **Не допускайте загрязнения зарядного устройства.** Наличие грязи может привести к поражению электрическим током.

- **Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов. Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей.** Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов увеличивает риск поражения электрическим током.

- **Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде.** Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

- Избегайте контакта тела с заземленными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты и холодильники. Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело работающего имеет контакт с заземленными предметами.

- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски зарядного устройства, подтягивания к себе, или для выключения зарядного устройства рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов или острых кромок. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.

- Не разбирайте зарядное устройство или аккумулятор и не изменяйте их конструкцию.

- Не производите зарядку аккумуляторов во взрывоопасной среде, например, в присутствии паров легковоспламеняющихся жидкостей или газов, частиц горючих веществ в виде пыли.

- Не производите зарядку аккумулятора, корпус которого имеет повреждения.


- В процессе зарядки аккумулятора и зарядное устройство нагреваются, поэтому не накрывайте их и не ставьте на теплоизоляционные материалы (минераловата, опилки и пр.).


- Не используйте поврежденные аккумуляторы и зарядные устройства - они могут повредить электроинструмент и стать причиной травм или материального ущерба.


- Храните зарядное устройство в сухом месте, при комнатной температуре. Убедитесь, что дети не имеют доступа к месту хранения зарядного устройства.

Символы, используемые в инструкции


В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать устройство правильно и безопасно.


Символ	Значение
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.


	Для использования только внутри помещений.
--	--

	Время зарядки аккумулятора.
--	-----------------------------

	Направление движения.
--	-----------------------

	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
--	---

	Полезная информация.
--	----------------------

	Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор.
---	---

Процесс зарядки (см. рис. 1-3)


- Подключите зарядное устройство к сети.
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство (см. рис. 1-3).
- Отключите зарядное устройство от сети после завершения зарядки.

Индикаторы процесса зарядки (см. рис. 1-3)

Индикаторы зарядного устройства 2 и 3 информируют о ходе процесса зарядки аккумуля-

лятора. Информация о значениях сигналов индикаторов 2 и 3 представлена на наклейке 1 (см. рис. 1-3).


- Рис. 1.1, 2.1, 3.1 - (зеленый индикатор 3 светится, аккумулятор не вставлен в зарядное устройство) - зарядное устройство подключено к сети (состояние готовности к зарядке).
- Рис. 1.2, 2.2, 3.2 - (зеленый индикатор 3 мигает, аккумулятор вставлен в зарядное устройство) - идет процесс зарядки аккумулятора.
- Рис. 1.3, 2.3, 3.3 - (зеленый индикатор 3 светится, аккумулятор вставлен в зарядное устройство) - аккумулятор полностью заряжен.
- Рис. 1.4, 2.4, 3.4 - (красный индикатор 2 светится, аккумулятор вставлен в зарядное устройство) - процесс зарядки аккумулятора остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.
- Рис. 1.5, 2.5, 3.5 - (красный индикатор 2 мигает, аккумулятор вставлен в зарядное устройство) - процесс зарядки аккумулятора остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор, его дальнейшее использование запрещено.

 В процессе зарядки аккумулятор и зарядное устройство нагреваются - это нормально.

Транспортировка устройства

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Защита окружающей среды

 Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Категорически запрещается выбрасывать в бытовой мусор неисправные или пришедшие в негодность зарядные устройства - их следует собирать и сдавать на рециркуляцию или экологически чистую утилизацию.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.



Merit Link International AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com